

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift
Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik
Band: 32 (1970)
Heft: 9

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

DER TRAKTOR

und die Landmaschine

Schweizerische landtechnische Zeitschrift

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Traktorverbandes

Redaktion: R. Piller, Brugg

(Weitere Angaben siehe Seite 531)

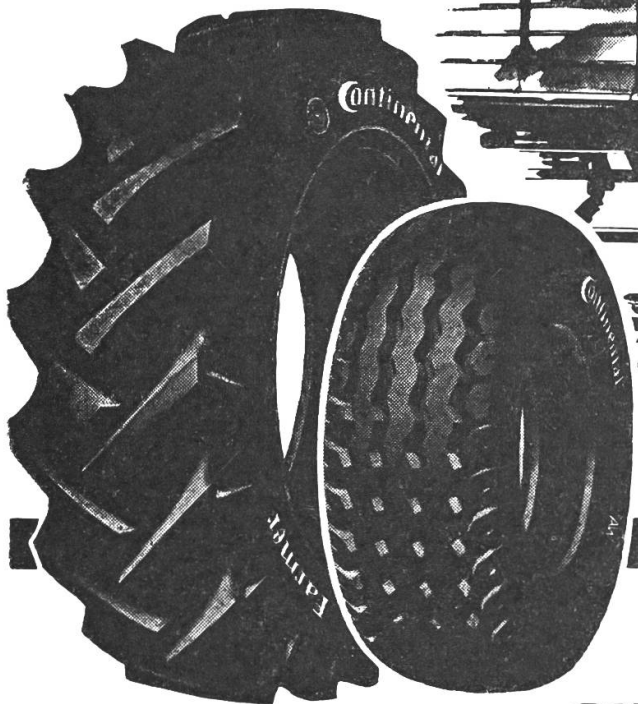
Inhalt

Beschädigungsarme Zuckerrüben- ernte	519	Claas GmbH., Harzewinkel	527/529
51. DLG-Schau in Köln 1970	524	Continental-Gummiwaren, Zürich	518
Die Seite der Neuerungen	526	Favre Robert, Payerne	550
Für Sie gelesen	528	Grunder R. & Cie. AG, Meyrin	532/551
Buchbesprechungen	530	Hürlimann Hans, Wil	511
Köpfchen muss man haben	531	Industrie-Maschinen AG, Regensdorf	544
Aus der Landmaschinen-Industrie	533	Kauf und Verkauf	553
43. Tätigkeitsbericht des Schweiz. Traktorverbandes	535	Klaus Emil, Gossau	551
Kurszentrum Riniken	543	Kolb Eugen AG, Güttingen	554
So etwas würde mir nie passieren	552	Kunz AG, Burgdorf	510/545
FAT-Mitteilungen Nr. 2	557	Mahler W., Obfelden	549
		Matra, Zollikofen	515
		Matzinger AG, Dübendorf	556
		Merk AG, Dietikon	529
		Messer Ernst AG, Sissach	516/555
		Müller A., Bättwil	529/552
		Neuenschwander Willi, Schlieren	553
		Ott Gebr. AG, Worb	546
		Plumettaz AG, Bex	544
		Schilter & Co., Stans	U.S. 3
		Schwarz Kurt, Villigen	553
		Schweiz. Traktorverband, Brugg	556
		Stadler Willy, Wil	532
		UMA, Brugg	U.S. 4
		Verband landw. Genossenschaften des Kts. Fribourg	546
		Viktor-Erzeugnisse AG, Amriswil	544
		Waadt-Unfall	555
		Wyss H.-R., Vernand s/Lausanne	552

Inserenten

Aebi & Co. AG, Burgdorf	U.S. 1/509	532
Agrar AG, Wil		512
Agrola, Winterthur		513
Albrecht Gebr., Stadel		514
Allamand SA., Morges	U.S. 2	
Bacher AG, Reinach		548
Benetti AG, Zürich		530
Blaser, Rüttligen		564
Bucher-Guyer AG, Niederweningen		547
Bur & Co., Luzern		549

Schützen Sie sich vor
Fehlentscheidungen!
Nur der echte Farmer-Reifen trägt die
Stempel «Farmer» und «Continental»



Zugkraftsorgen auf weichem Untergrund?

Ersparen Sie sich diese Sorgen! Rüsten Sie Ihre landwirtschaftlichen Fahrzeuge einfach mit Continental Farmer-Reifen aus.



Für Ihren Traktor:

Den echten

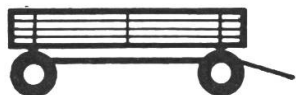
CONTINENTAL AS-FARMER

Kräftige Stollen stützen sich fest am Boden ab und verringern den gefürchteten Schlupf.

Wichtig für Sie:

Continental AS-Farmer verbinden enorme Zugkraftübertragung mit außergewöhnlicher Robustheit und langer Lebensdauer.

Für Ihren Ackerwagen:



CONTINENTAL AW-FARMER

Diese Reifen hinterlassen – besonders bei Verwendung von Übergrößen – auch auf weichsten Böden eine flache Spur. Darum sind sie so leichtzügig.

Wichtig für Sie:

Continental AW-Farmer sind nicht nur robust, sondern rollen auch leicht; sie gehören zum modernen Ackerwagen.

Bestehen auch Sie ausdrücklich

auf den **echten** AS- und AW-Farmer-Reifen.

Es gibt nämlich nur einen **echten** Farmer-Reifen, den von



Continental